

上海高校大学英语教指委工作简报

(内部交流)

2017年第1期
(总第18期)

出版时间: 2017年2月10日

主办: 上海高校大学英语教学指导委员会

报: 上海市教委、教育部

高教司

送: 上海各高校教务处、外语学院

编辑部地址:

复旦大学外文学院文科楼 314 室

电话: 021-55664525

教指委网址 <http://www.ceapa.cn>

本期目录

1. 国际期刊论文写作与发表中心成立-----2
2. 学术英语及专门用途英语课程和大纲设计研修班-----3
3. 上海高校大学英语教学指导委员会工作扩大会议纪要--4
4. 理工类高校学术英语课程设置研讨会-----5
5. 第二次全国通用学术英语水平考试-----6
6. 国际期刊科技论文写作与发表研修班-----7
7. 学术研讨会讯两则(摘要截止日3月1日)-----8

编者的话: 双一流, 他救和自救

2017年新年伊始, 教育部发出了关于印发《统筹推进世界一流大学和一流学科建设实施办法》的通知。新学期各学校都行动起来, 制定规划, 积极布局。作为外语学院, 作为大学英语教师将如何对双一流建设做出贡献, 如何为各自学校争创一流大学或一流学科做点什么是我们外语人在思考的。

外语专业要跻身于世界一流学科可能不为外界看好, 但无论哪一个学科要达到世界一流水平却离不开大学英语教师。双一流的关键是培养一流的大学生。要在今后若干年使我国有高校跻身于世界一流的行列, 或有更多的学科达到世界一流的水平, 那么从现在开始起就要培养我们大学生在各自的专业学科领域内具有较强的国际交往能力和国际竞争力, 即在学科领域内具有国际权, 具体说, 培养大学生具有用英语从事专业学习和研究的能力, 能在国际学术研讨会或国际专业期刊上进行交流自己专业思想和成果。

这就是我国大学英语教师当今的使命。一个大学可以不要外语专业, 但绝对离不开大学英语, 这就是大学英语在高等教育中无法替代的作用, 这就是大学英语的国家战略地位高于外语专业的地方。我们应当引以自豪。这是大学英语因学分不断压缩而日益边缘的危机中重新崛起的机会。我们必须牢牢抓住。

但是, 传统的大学英语教学除了帮助学生通过大学四、六级考试、训练他们日常生活交流能力或提高他们人文素质外, 是无法满足国家和专业对大学生的这种英语能力。学科的理论 and 知识是通过特有的语言方式构建和传播的, 如果学生不掌握他们学科里特定的语言交流方式是不可能进入他们学科的话语社团的, 也就不可能在他们学科领域内的有国际话语权。这种学科领域里的交流能力就是学术英语能力, 这种能力不是通用英语能力的延伸或是通用英语高级阶段, 而是必须经过针对性学习和训练才能掌握的。

上海高校在过去四年里开展学术英语教学改革获得了很大的成绩。2016年英孚熟练度指标显示上海成年人(主要是18-25岁)英语水平连续三年领跑全国, 已进入中等熟练程度(即能阅读学科文献)。试点院校无不反映学生的英语能力提高了, 学术英语课程受到专业院系的普遍欢迎, 学术英语教师的信心大增。但是这远远不够。在新的一年里我们将:

---颁布修订版《上海高校大学英语教学参考框架》, 积极探索从通用学术英语过渡到专门学术英语的途径和方法;

---举办各种国际期刊科技论文写作与发表的研修班, 帮助大学英语教师掌握训练学生进行国际交流和发表的能力;

---举办第三届大学生上海国际学术研讨会, 继续为大学生走上国际进行学术交流提供“军演”的机会;

---举办第二届学术英语在亚洲国际研讨会, 培训更多的大学英语教师积极开展学术英语教学和研究的能力;

---举办第二届全国大学生学术英语词汇大赛和学术英语引用规范大赛, 举办第三次全国通用英语水平考试。

我们相信, 经过大学英语人的努力, 我们一定能帮助我国大学生从应试的泥潭挣脱出来, 给他们按上学术英语翅膀, 让他们冲向世界, 在国际学术天空上自由翱翔。这是他救, 也是自救。大学英语教师在帮助他们学生冲向国际中, 也一定能够实现自我拯救, 找到自己新的学术方向, 冲向世界。

国际期刊论文写作与发表中心成立

2016年7月1日,由中国学术英语教学研究会和上海高校大学英语教学指导委员会主办的“国际论文写作与发表”论坛在复旦大学举行。论坛共邀请了三位国际论文发表研究方面专家:澳大利亚阿德莱德大学 Margaret Cargill 博士,香港大学教育学院李詠燕博士和 ESP 等国际期刊资深主编 Diane Belcher 博士。自通知发出仅一周内吸引了来自全国各高校 60 余名教师与研究生报名参加。论坛由学会理事、复旦大学外文学院郑咏滢博士主持,会长蔡基刚教授致开幕词。

他首先代表学会向十几年来在中科院、兰州大学、西北农林大学和上海交通大学等地为培训中国科技人员在国际期刊上写作和发表论文的技能方面做出贡献的 Cargill 博士颁发了荣誉证书,感谢她的不懈的努力和贡献。接着他简述了学会创立国际论文写作与发表中心 (Center for Research Writing and Publishing in English) 的背景和意图。他认为在国家推进一流大学和一流学科的建设,提出让中国的学术和科研成果走向世界的大背景下,努力提高我国科技人员,高校教师和学生用英语在国际期刊上发表论文的能力显得越发重要。为此他提出成立中心后可以做的三大任务:即 1) 利用国际专家的资源定期举办各种培训性质的工作坊,尽快提高各学科科技人员和英语教师在国际期刊上交流科研成果,发表论文的技能;2) 开发各学科(如医学、生物、化学和农业等)论文写作的语料库,其中包括各学科的论文修辞结构、语步语篇、常用句型和词块等;3) 建设在线咨询平台,为各学科的科技人员、高校教师和学生科研论文写作碰到的问题提供解答和咨询。他认为中心不仅是为科技人员和英语教师服务,更要面向学生,要把学术英语写作纳入到本科大学英语教学中去,培养未来科技人员和技术人员的国际期刊论文写作能力。最后他宣布“国际论文写作与发表中心”的成立,并宣布李詠燕博士担任首届中心主任, Cargill 博士为首届中心顾问,并为他们一一颁发了聘书。

开幕式结束后, Cargill 博士首先以“超越 ESP: 科研发表英语与 21 世纪中国科学”为题做了一场精彩的报告。从其本人与 Patrick O'Connor 的合作经历出发,具体分析了如何在语言教师与科学家之间展开对话,通力合作设计更有效的科研发表指导课程。报告主体部分详细回顾介绍了在中国科学院举办的系列工作坊的设计理念与效果反馈。该工作坊

由语言教师与专业研究者合作,运用团队教学法 (team-teaching approach), 主要特点包括基于任务的教学形式,基于体裁的教学方法,审稿人评判标准的参照,以及造句谋篇技巧训练。强调科研实战经验在教学中的重要性,即学生需要在参加相关训练之前已有一定的研究经历,并掌握研究数据 (data), 以确保相关技能训练的效果。

李詠燕博士以“英语教师的国际科研发表”为题,分享了自己科研发表中的点滴心得。详细分析了研究兴趣方向选择、文章撰写、投稿前期准备(方向确定、刊物选择)、投稿过程中对评审意见的态度及回应、稿件的修改等投稿到发表的全过程。最后从成长角度提出从树立个人学术愿景,明确研究方向,到落实研究题目的研究历程,帮助有相似教育科研背景的英语教师在国际科研发表中做更多有益的尝试。

Belcher 博士的报告题目为“学术发表的全球化视角”,从跨文化修辞角度出发,对不同语言背景研究者的国际发表经历进行了深入的质性研究。研究对象包括英语为母语的研究者和英语为外语的非母语研究者,考察问题主要包括科研发表的语言选择(即研究者的母语及英语发表的比例和可能动机)、研究者基于自身发表经历,对使用不同语言进行科研发表的态度及写作中的发现、不同语言科研发表中差异产生的潜在原因、研究者面对不同语言发表中差异的对应策略、以及学术写作风格的跨文化研究视角。

学术英语及专门用途英语课程和大纲设计研修班

由上海高校大学英语教学指导委员会和中国学术英语教学研究会共同组织的“学术英语及专门用途英语课程和大纲设计”工作坊于 2016 年中秋假期(9.16)在复旦大学召开。来自各地高校的 30 多位教师参加了为期一天的培训。工作坊由中国学术英语教学研究会会长蔡基刚教授主持,他指出即将颁布的《大学英语教学指南》确定了专门用途英语是大学英语教学的主要内容之一。如何针对学生和专业院系设计 ESP/EAP 系列课程和教师自己开设的学术英语课程是 ESP/EAP 的决策者和教师首先考虑的问题。课程设置关系到教学内容,教材和教学选择的选择,可以说课程设置是学术英语开展的关键。日本国立电气通讯大学是在日本开展 ESP/EAP 课程较早的并取得优秀业绩的大学。史杰教授领导她的团队不仅在改革中积累了丰富的实

际课程建设与管理的经验，而且在 ESP/EAP 课程设置理论方面有很深的研究。

主讲人史杰教授从理论和实践角度出发，全面分析了学术英语课程大纲设计和课程管理中的各种问题和挑战，并结合中国英语学习者身份和学习环境的特殊性，提出内部认同的学术英语教学理念。来自各校的老师通过理论反思和小组讨论，交流了自身教学体悟和本校开展学术英语教学的经验尝试。

工作坊分上下午两部分进行，上半部分主要集中在理论介绍，关注学术英语的理论背景和国外经验。史教授从学术英语（EAP）概念的定位谈起，将其并置于通用英语（EGP）、专门用途英语（ESP）三大易混淆概念，从理论渊源上厘清了这些概念间的关系。随后，史教授转入培训主题——课程和大纲设计的详细讲解。“课程”概念较为宽泛抽象，一般与培养项目（program）相联系，可视为一整套课（courses）的集合体，需在教学理念、方法论、目标、课程平衡、准入和评分规则、预期成效、教学过程等方面均有体现。大纲是基于教学的概念，重点介绍了课程建设（curriculum development）中涉及的细节，包括任务目的、学习目标、课程组合、学生水平、课程类型、学分分配、评估机制等。在学术英语课程设计方面，史教授概述了需求分析、课程设计方法、学生评估、课程评估及改进、参与者利益攸关方和教师培训各要素。在大纲设计方面，史教授分析了课程目标描述、需求分析、准入/出语言水平、课程内容、大纲框架和结构、课程设置顺序及模块教学、教材、教学评估等，并就不同大纲类型——语法/结构主义、功能主义、情景教学法、主题教学、基于能力、基于技能、基于任务、基于文本、基于内容、基于体裁、综合能力的特点和教学理念逐一做了说明。其中，史教授强调了基于体裁的教学法在学术英语教学中的优势，并从体裁分析的概念、目的、教学各方面进一步分析了该教学法的应用途径。

培训下半场，史教授由日本国立电气通讯大学学科组构及其领导的学术英语教学团队的改革管理经验入手，同时介绍了日本顶尖高校的学术英语课程设置和教学现状。她重点介绍了日本国立电气通讯大学非英语专业学生的大学英语课程：一、二年级是通用学术英语，培养学生的批判性思辨能力和

自主学习能力以及听说读写各种学术英语交流技能，三、四年级为科技英语，传授学科的主要语类，如期刊论文发表和国际论文宣读。学术英语贯穿四年，每学期都有一门，每门一周 90 分钟。

上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议

2016 年下半年上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议于 9 月 30 日在复旦大学召开。教指委委员和 19 所院校的外语学院或大学外语部领导共 30 人参加了会议。会议共有三个日程。1) 传达市教委对教指委和大学英语教学改革的精神；2) 各校交流近年来开展学术英语教学改革的最新发展；3) 征求对《上海市大学英语教学框架》的修改意见。

各高校交流分享了今年上半年的学术英语教学开展情况。从交流看，改革成功的院校经验是：1) 抓好教师培训。如各学校领导特别重视学术英语教师培训工作，积极参加教指委主办的教学培训，从而促进学校学术英语教学水平的大大提高；2) 抓好教材编写。复旦大学、上海理工大学、上海中医药大学、上海对外经贸大学、第二军医大学、上海财经大学等都组织编写了通用学术英语教材和专门学术英语教材，通过教材编写提高学术英语教学质量。3) 分层次开展通用学术英语和专门学术英语教学，逐步扩大试点规模。如上海对外经贸大学，上海中医药大学、上海第二工业大学等大多采用第一二学期开设通用学术英语，三、四学期学术英语课程。为此上海体育大学还成立了两个教研室。4) 抓住学术英语写作，如上海建桥学院通过学术英语写作带动大量阅读的输入，和口语尤其是论文宣读的输出。华东理工大学用归纳写作和文献综述写作促进学术英语能力提高。5) 大力开展第二课堂的学术英语活动，尤其是开展基于论坛的学术英语论坛。如第二军医大学、上海第二工业大学、上海对外经贸大学、华东理工大学都积极举办校级大学生学术英语论坛，结合专业，进行学术交流。更多学校积极参加教指委组织的大学生国际学术研讨会。如上海建桥大学每次派出 7 个学生参加，大大激发了大学生学术英语学习的劲头。第二军医大学和华东理工大学还创造学术英语微信公众号、学生社团和 USRP 课题组

交流反映了大多数高校的学术英语试点规模每年都在扩大，取得非常理想的效果。但少数高校

的学术英语教学改革举步艰难，不仅规模没有扩大，反而有萎缩或被压缩的趋势。原因主要是两个方面：1) 得不到学校有关部门或外语学院的支持。主要是理念问题。如一些领导认为学术英语就是专业英语，而专业英语是专业院系的事情。再如一些院校提倡大学生要有更多的人文情怀，因此认为开设文化文学课程是大学英语发展方向。2) 不少大学英语教师的顾虑和畏难情绪。由于大多数大学英语教师的学历背景和研究方向是文学和语言学，他们不愿意花时间去从事服务学生专业的语言教学，以为会影响自己的学术研究

交流后，蔡基刚就《上海市大学英语教学框架》修改作了发言。他说《上海市大学英语教学参考框架（试行）》从2013年2月由上海市教委颁布实施来已经运行了4年。4年中，无论是上海高校外语教师还是全国外语教师对学术英语的作用认识有了很大的提高，尤其是2015年底国务院印发了《统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案》。为迎接即将到来的一流大学和学科建设高潮，为培养一大批在专业领域内具有国际竞争力的大学生，促进上海乃至全国的学术英语教学，修订《上海市大学英语教学参考框架》的条件已经成熟，并显得迫切。他说这项工作是今年年初开始的，在总结了上海高校这些年来开展的以学术英语为导向的大学英语教学改革中积累的成功经验和遇到的问题，在学生和教师尤其是专业教师中进行需求分析调查，并征求了大量专家，尤其是国际学术英语专家意见的基础上，形成了初步的10个方面的意见。

1) 继续坚持大学英语教学“是开展帮助学生运用学到和正在学习的英语为他们当下的专业学习、研究和今后工作服务的教学，而非继续单纯为提高他们英语水平而学习英语的教学”。只有这个定位才能使大学英语在双一流建设中重新找到存在的价值，发挥其在高等教育中真正具有不可替代的作用。

2) 完善学术英语定义。明确学术英语不仅仅是培养大学生用英语从事专业学习和研究所需的学术英语技能和学科专业的语类意识，还培养他们跨学科的科学素养和21世纪对人才的基本要求。因此学术英语适合所有高校学生。

3) 重申学术英语必须从新生开始。新生是学习行为矫正的关键期。一开始就让他们阅读学术文章，

学习正式学术词汇，开展思辨训练等对高年级选修专业相关的专门学术英语以及日后用英语从事专业学习将起到及其重要的作用。

4) 把原来《学术英语能力等级量表》一般级和较高级改为了B级和A级。B级目标主要是开展通用学术英语，培养学生跨学科的学术英语能力和素养；A级目标则主要开展专门学术英语教学，培养学生在各自学科专业里的学术交际能力。

5) 课程设置上扩大了专门学术英语教学的比例。每个学科的知识构建和传播都有自己的特定形式，都有自己各不相同的研究范式，学术话语传统和不同语类结构。不传授学生专业圈内的各种语类，语篇模式、修辞手段和表达方式，学生是无法在他们专业领域具有国际交往的能力，更不要说国际竞争力。

6) 提出建立大学生学术英语论坛制度。中国大多数高校的教学语言是汉语，学术英语的应用领域主要是查阅专业文献，少数有参加国际学术讨论会等。为了能够做到学用一致，激发学生学术英语学习积极性，鼓励各校根据办学特色创造了大学生学术论坛。

7) 建立了基于“学术英语能力等级量表”的“高校通用学术英语水平考试”。这个水平考试每年一次，主要测试跨学科的学术英语技能。有了这样一个统一的标准化考试，不仅可以考察大学生学术英语能力提高情况，更重要是发挥测试对教学的正面导向作用。

8) 提出了编写学术英语教材的原则，区分了通用学术英语教材与传统专业英语教材，也区分了学术英语教材与大学英语教材。鼓励开行业性的专门学术英语教材。

9) 提出以学习者为中心、基于项目研究和语类分析的学术英语教学模式。这种模式要求学生分组，选择他们专业的话题（通用学术英语可以选择跨学科的科普主题）开展项目研究，这可以有效锻炼学生听说读写学术英语技能，提出解决问题的批判性思辨能力，自主学习和独立开展科研的能力，以及团队合作沟通的工作能力。

10) 提出了《学术英语教师能力发展框架》。从通用英语教师转型为学术英语教师不仅仅是是教学理念的转变，还有专业能力的发展。随着学术英语教学的深入，我们急需要一套标准，用以指导学术英语教师的能力发展和教师培训。《学术英语教师

能力发展框架》提出了一个合格的学术教师应该具备的 20 项能力，

这次工作扩大会议达成以下共识：

- 1) 上海已经成为并将继续努力成为全国学术英语教学改革的排头兵。要在学术英语教学改革中更加脚踏实地的工作，为全国的学术英语开展做出贡献。
- 2) 各学校要利用在学科中的地位，编写好全国性专门学术英语教材(如财经、中医药、体育、法律、海事、海洋、服装、交通等)，开发全国性的专门学术英语水平考试，打造全国性的大学生专业学术英语论坛。
- 3) 要抓住国家推进一流大学和一流学科建设的契机，把学术英语教学改革搞得更好，要总结过去的经验和问题，积极准备申报明年开始的国家和上海的教学成果奖。

理工类高校学术英语课程设置研讨会

由上海高校大学英语教学指导委员会和中国学术英语教学研究会和联合举办的“2016 理工类高校学术英语课程设置”12月3日在上海交通大学出版社召开。参会人员包括来自华东理工大学、北京理工大学、浙江师范大学、电子科技大学、大连理工大学、昆明理工大学、上海理工大学、成都理工大学、北京信息科技大学、哈尔滨工业大学、哈尔滨工程大学、中国科技大学、同济大学、燕山大学、延边大学、上海电力学院、华北电力大学、安徽农业大学、浙江农林大学、河北经贸大学、北京服装学院 22 所理工及综合院校的 43 名相关负责人和教师。会议主要两个内容：1) 来自各理工院校的 6 个成果展示及交流；2) 讨论校际合作与理工院校 EAP 联考的可行性。

北京理工大学闫鹏飞老师分享了他们学校“本硕博一体化培养模式下学术英语课程建设”的成果。

- 1) 课程目标：在“明精计划”本硕博一体化贯通培养项目的背景下，学校要求学生通过英语学习，获得学术素养、学术道德、国际视野及交流能力。因此，北理将英语教学定位为专业领域的学术英语。
- 2) 课程建设：北理以与全英文课程/双语课程实现有效对接，使学生根据自己的学业发展需要在本科阶段能够用英语进行专业学习、研究及国际学术交流为教学目标，形成了“一体化目标”、“一个大纲”（总学分 16 学分，其中 8 学分是大一学生必修课，

另外 8 学分是面向大二到博士，根据他们需求制定的选修课)、“一套教材(见下面)”、“一个教学团队”

(成立以本硕博为教学对象的学术用途英语教学与研究中心)及“一张课程表”的顶层设计，实现了教学理念、目的、内容、材料、方法及评价方法的转变。3) 教材建设：自编《通用学术英语》教材 1-4 册。1 级基础篇：侧重培养学生的学术理念、素养和能力，选材从英美通俗化科技期刊选阅读材料，科技新闻报道中选听力材料；2 级提升篇：培养学生的学术视野和思辨能力，从热门科技领域通俗化原版科技文章选取、听力从与阅读材料主题相关的报道、讲话或访谈中选材；3 级拓展篇主要是起到由通用学术英语向专用学术英语过渡的桥梁作用，从英文原版教材、专著和技术报告章节中选，听力从论坛、报告中选材；4 级应用篇：主要是通过对核心语类的学习，实现专业人员间的交流。4) 教学方法，重视综合能力的培养，并且学以致用，与专业和科研相结合。鼓励学生参与各类型实验、大学生创新计划、科技竞赛和科研项目。同时，创新考核方法(形成性评价 60%+终结性评价 40%)，使用多种方法相结合的方式(平时听力与写作测验+小组发言互评+课外作业自评)。5) 课程推广：2013 年 9 月学术英语在 8 个班进行试点；2015 年 9 月扩大到刘个学院全体新生中；2016 年 9 月在全校应用。

华东理工大学有三个老师做了交流。吴承钧老师做了“关大一 EAP 新生行为矫正”的报告。核心思想：由于学术英语教学大一 EAP 新生行为应该得到矫正，应该实现从高中单一的应试的平面化行为变成学术的、多层次的立体化行为。张艳老师介绍了 EAP 学习者语料库的建设，发言主要介绍了现有的学术英语语料库、语料库分析方法和工具、基于语料库的学术英语写作研究分类以及学术英语语料库建设的建议与思考。她认为，学生有学术英语学习者语料库的需求，同时也有利于教师发展。龚嵘老师以“素养课程平台与工程翻译实践基地建设”介绍了 1) 课程建设：三学期一贯制学术英语综合素养课程，即大一(上) EAP 过渡课程，主要进行 EAP 需求引领和学习行为矫正；大一(下)综合 EAP 能力进阶课程，主要通过体裁-过程教学法进行；大二(上)项目论文写作课程，主要进行小组合作式项目论文写作以及理工人文论坛(国际会议/seminar 模拟)。2) 课程理念：EAP 教学走向 EAP 教育，融入三个素养的发展过程，即：学术语言产

出能力(技术维度)、科学思维素养(批判性思维)以及信息化学习自主管理素养(终身学习)。3)课程写作:开展三类递进式写作任务,力求模拟真实学术性写作。即通过 summary 的写作帮助学生养成长文阅读的习惯、进行体裁结构的梳理、信息的提炼和归纳以及主次信息的区分;通过 response essay 的写作,让学生找3篇同类通识类话题、不同视角的文章进行读后写,从而培养他们批判性思维的能力;project writing 中进行以研究为基础的小项目论文写作。4)课程平台:通过微信公众号、学生社团、USRP 课题组以及科技文献翻译团的建设,形成了 EAP 综合素养课程的师生共建。

浙江师范大学杜慧芳老师做了“科技英语跨界合作教学”的分享。她向大家介绍了她在西北农林科技大学期间的学术英语教学情况。那时,她将个人硕士期间关于科技英语的理念引入博士写作课程的教学,采取与专业教师合作的方式来讲课。例如:上课共10章内容,专业教师讲前五章关于科研的内容,英语教师讲后5章关于语言层面的内容。考试也由专业教师部分和英语教师部分共同组成。杜老师认为,这种合作教学的最理想状态应该是英语教师为主,专业教师为辅。杜老师认为 EAP 的难点是专业词汇及术语。她介绍科技语篇的七大特点,如连锁定义,专业分类,特殊表达,词汇密度,语法模糊性,语法隐喻,语义不连续性。她认为科学语篇的最典型特点是隐喻化程度高。她用语法规则和名词化结构为例向大家展示了她是如何进行课堂教学。在课上,她会引导学生解构名词化结构,并将科技英语中的隐喻句子还原成普通英语,之后让学生做翻译和转写。杜老师认为,英语教师的优势就是可以用语言层面的逻辑打通各专业词汇,因此除了教学以外,英语教师还可以润色各专业的翻译作品。

电子科技大学李京南老师做了“基于中外教师合作的 EAP 课程建设”交流。1)课程设置:博士开学术口语和写作课,各30学时;硕士入学时进行分级考试,分 A/B/C 三级,A 级生开思辨、学术交流和写作课,各60学时;B/C 级学生听写30课时,读写30课时;本科生分为英才班和常规班,英才班入学就开始学 EAP,包括高级读写和学术英语写作,常规班第一学期上通用英语,第二、三、四学期开设 ESP、文学和高级技能课。在开设的所有课程中,外教主要负责口语和写作部分,中国教师负责阅读

和翻译部分。2)需求驱动:中外教师合作的课程是基于学生的学术交流需求、中国教师的教学内容需求和外教的教学质量需求而建立起来的。3)实施情况:电子科大的学术英语课程以大小班的模式进行。通常一个大班60人,由中国教师进行 lecture,讲理论知识;之后分成两个30人的小班,由外教带着做活动、讨论并负责批改学生的写作作业。中国教师负责教学内容、进度和设计上的把关,外国教师负责作业批改及活动。这也就形成了有特色的中外教师课程组模式。通过这两种模式的开展,学生反映自己的英语水平、思辨能力和口语能力都有所提高;由于是中外教师合作,中国教师的教学水平和科研能力也有所提升,外国教师对中国教师起到补充作用。另外,电子科大正计划将外教课时扩充到写作工作室(writing center),学生可以带着中国教师留的作业或任务来找外教进行单独的指导,从而形成新的工作室模式。

大连理工大学王宇老师在会上做了“EAP 教学需求分析与思考”交流。开发区校区学科单一(外国语学院和文法学院)、领导支持教改的大环境。恰逢2015年校方要求教改,同时全国也在进行英语教改,大英老师面临着生存的压力,这样教学改革就应运而生。但是仍有一些教师认为转型困难,需要时间,同时学生对学术英语也认识不足。不得已,他们采取先感动外围,再游说团队内部,用效果说话。他们在校内做学术英语论坛,英语教师与专业教师一起给本科生讲学术论文读写,同时指导硕士研究生进行高级学术交流和学术发表。他们使用问卷星对学校的专业教师和学生进行了相关的需求调查和分析。需求发现,专业教师中男教师对 EAP 的关注度比女教师高,但是个人学术能力超强的专业教师却对 EAP 课程的期待一般,他们对大英教师信心不足;还有一些专业老师比较保守,认为 EAP 课程也仅仅能教会学生论文的规矩;可喜的是,仍有一部分学术能力强的专业老师对 EAP 课程有很高的期待,并愿意与大英教师进行合作。然而,各年级的学生对 EAP 认识各异,大一新生关注度最高,但是由于学生往学术方面想继续发展的人数不多,导致关注度往后逐年降低。

第二次全国通用学术英语水平考试开考

继2015年12月开考的首次全国通用学术英语水平考试,第二次全国通用学术英语水平考试在

2016年12月10日在全国各地顺利进行。考试参照《上海市大学英语教学参考框架》中的“学术英语能力等级量表”和《通用学术英语教学参考词表》命题的。考试是公益性的，即是免报名费，主要帮助全国开展学术英语教学的学校检查学生完成通用学术英语课程后的所掌握的口头和书面学术英语交流能力，例如听讲座、做笔记、阅读文献，写小论文和论文宣读展示的能力。

和第一次一样，考试分四个部分。听力是四篇学术讲座。阅读部分是两篇1000词左右的同一主题的研究性文章，要求考生用一句话归纳他们所阅读的文章，同时分析他们的观点、立场和证据上的异同，从中考察他们分析性和思辨性能力。而写作部分是要求考生读四篇正式期刊论文的摘要，这四篇摘要是同一主题，考生必须从四篇摘要中归纳出共同的观点写出主题句，然后用四篇摘要中的观点去支持。在综述的基础上再写150词的评论。所有写作是基于这四篇摘要，引用必须是转写(paraphrasing)性质而非直接引用，必须提供文内引用出处(in-text citation)和文后参考文献(references)。口语部分是根据自己写的文章对准麦克风进行3分钟脱稿的宣读，然后回答3个相关的问题。

这次考试形式有了改进。第一，考生是通过微信扫一扫，完成所有报名工作，如信息输入和准考证的获得。第二，采用非组织模式互联网在线监控下自主完成形式，即学生可以在任何地方只要有稳定网络接入环境，既可通过笔记本电脑，也可通过手机考试。人工监考变成了摄像头监控，即考生的脸必须始终对准前方的摄像头完成考试，离开摄像头或低头做题都作为无效考试。考试中的所有数据，考生答题记录、语音输入及考生头像活动均自动记录。这种非集中非组织性互联网考试模式避免了大量机房的征用、监控老师的使用和校方的组织，从而大大降低了考试的成本。这是全国通用学术英语水平考试开创的新考试模式。

国际期刊科技论文写作与发表研修班

在国家统筹推进世界一流大学和一流学科建设战略目标的背景下，如何提高我国研究生——未来的科技工作者在国际期刊上分享自己科研成果

的写作能力和发表能力日益成为全国各高校大学英语教师所关切的。为此中国学术英语教学研究会国际论文写作与发表研究中心在复旦大学举办了“国际期刊科技论文写作与发表”研修班。来自复旦大学、中国科技大学、中国科学院大学、哈尔滨工业大学、同济大学、华中科技大学、电子科技大学、北京工业大学、上海理工大学、大连理工大学、昆明理工大学、江苏科技大学、浙江大学宁波理工学院、上海大学、福州大学、燕山大学、华中师范大学、浙江师范大学、江西科技师范大学、广州医科大学、昆明医科大学、徐州医科大学、上海中医药大学、东北农业大学、西北农林科技大学、上海电力学院、华北电力大学等28所院校的共40余名骨干教师参加了此次研修班。

中心顾问澳大利亚阿德莱德大学应用语言学专家 Margaret Cargill 博士是研修班的主讲教师。Cargill 曾为澳大利亚国防部、医学研究会等机构担任语言培训专家和咨询顾问，拥有近30年与不同国家科研工作者的合作指导经验。过去十几年她除了为中科院提供科技论文写作培训指导以来，在国内中国科技大学、兰州大学、西北农林科技大学、上海交通大学等多所高校为研究生和科研人员开设课程，教授面向国际期刊的科研论文写作和发表技巧，并以其独特有效的教学方法，得到国内科研工作者和学生的广泛认可和好评。另一主讲教师是中心主任、香港大学教育学院李詠燕博士，她是数家国际期刊的审稿人，近年来发表了大量国际期刊论文。

这次研修班改变了以前讲座加讨论的方法，而是采用了直接观察法。目的是通过教学观摩和工作坊的形式，来指导国内大学英语教师开展国际期刊研究论文写作和发表课程。复旦大学为这次课程提供了20名来自理工科和医科等不同专业的博士生和硕士，通过让Cargill教授一门完整的有学分的课程，观察和领悟其教学方法。因此，此次研修班分为两个部分。上午部分，Cargill博士向研究生讲授《国际期刊科技论文写作与发表》课程，研修班教师坐在后面进行教学观摩；下午部分，Cargill博士和李詠燕博士与研修教师围绕上午的教学部分展开工作坊讨论。

《国际期刊科技论文写作与发表》是一门有学分的课程，对象是理工科研究生，内容是以面向国际期刊的科研写作为核心，旨在训练学生用英语进行科研论文写作和投稿发表的综合能力。因此，

Cargill 博士从体裁分析和构建专业语料库两方面入手，深入剖析了国际期刊科技论文写作与发表的策略。讲课主要涉及研究论文的结构，包括背景介绍、文献回顾、研究方法、结果展示、数据分析、发现讨论和意义挖掘等。同时对论文写作中的语言细节，包括词汇句型、语体风格等做了全面的分析和讨论。在教授论文撰写规范的同时，也对国际期刊投稿、审稿、编辑各环节的关注要点进行了详细介绍，如投稿与审稿意见回应；学术引用规范和规避学术不端。

下午讨论，Caigill 博士和李詠燕博士与研修教师就语言教师如何教授这样一门课程，以及如何与科学研究者合作、设计更为有效的科研发表指导课程这一话题展开热烈讨论；李詠燕博士围绕国际期刊论文写作过程中的剽窃问题及如何从论文写作与发表课程的教学活动中挖掘选题，与研修教师分享了自己多年的研究体会。研修期间，两位专家还为参研教师详细梳理了涉及国际期刊论文写作与投稿教学和研究的诸多要点。

六天时间虽短，但收获是满满的。所有参研教师对此次研修班给予了高度好评。大家一致认为，此次研修是一次难得的学习机会，通过直接观察一门完整的课程，和与专家面对面的交流，大家不但学习了教学科研理论和方法，也提高了各自的学术精神和修养，专家耐心细致的解答为诸位教师的教学和研究提供了十分有益的参考。

会训

第三届大学生上海国际学术研讨会

由上海高校大学英语教学指导委员会和中国学术英语教学研究会主办，上海理工大学外国语学院承办的第三届大学生上海国际学术研讨会将在 2017 年 5 月 27 日在上海理工大学举行。

本次研讨会的主题是 “Zero Carbon, Zero Poverty” 分议题 Environment and Urbanization, Climate Cooperation, Curbing Carbon Emissions, Development of Renewable Energy, Green Technology, Low-Carbon Living and Health, Environment Deterioration, Mass Migration of “Environmental Refugees”, Saving World Forest, Climate Policies, Politics Climate Goals and Economic Growth, Climate Science

重要日期：1) 英语摘要（不少于 200 词）在 3 月 20 日前投寄 forum_students@126.com 4 月 10 日发出录用通知。摘要，论文要求见 <http://www.ceapa.cn/c.asp?id=44>.

具有事项可与 Ms. Ma Yuan 联系。邮箱为：7162075@qq.com.

第三届中国学术英语教学研究会年会暨第二届学术英语在亚洲研讨会

由中国学术英语教学研究会主办，华中科技大学外文学院承办的“第三届中国学术英语教学研究会年会暨第二届学术英语在亚洲国际研讨会”将与 2017 年 5 月 19-21 日在华中科技大学召开。本次年会的主题为“Research on teaching EAP: Technologies and beyond”，分议题主要包括：New technologies in EAP research, Development of Academic literacy, Research articles writing and publication, Teaching EAP through technologies, Development EAP testing and assessment, EAP teacher development, EAP curriculum and course design, EAP theories, Critical thinking in teaching EAP, Connection between EGP and EAP (EGAP and ESAP), EAP materials and text-books development, Innovations in EAP research and pedagogy. 主旨发言人有新加坡南洋大学 Guangwei Hu、香港大学

- Yongyan Li、美国 Alabama 大学 Dilin Liu, 美国 Pennsylvania State University 的 Xiaofei Lu, 和瑞典 Linnaeus University 的 Diane Pecorari.

重要日期：摘要截止日 2017 年 3 月 1 日，录用通知 3 月 30 日。详细见

<http://www.ceapa.cn/c.asp?id=54>

- 具体可联系：
- Miss Sherry Jiahui Gu : EAP2017@126.com